

**Ninth United Nations Conference on the
Standardization of Geographical Names**
New York, 21 - 30 August 2007
Item 18 of the provisional agenda*
Country names

Arab official country names

Submitted by Lebanon **

* E/CONF.98/1.

** Prepared by General P.S.C. Maroun Khraish, Director of the Geographical Affairs, Beirut, Lebanon.

Arab official country names

The third Arab conference on geographical names held in Beirut 30-31 May 2007, discussed the modification made to the transliteration alphabet adopted by the 2nd conference on standardization (resolution 8/II) and issued a new Romanization system approved by the Arab league.

The UNGEGN working group on country names has worked on document containing entries for 192 countries, 22 of them are Arabic countries.

Arabic official names listed in this document and their transliteration were adopted according to the system issued by the resolution N° 8/II 1972.

The aim of this paper is to correct the entries of the working paper N° 40 of the UNGEGN held in Vienna, 28 March - 4 April 2006, concerning the Arab country names according to the new standard of transliteration adopted in Beirut 2007.

The list below shows the new way the Arab country names should be adopted.'

List of Romanized Arab country names		
Language	Short name	Formal name
Arabic	الجزائر <i>Al Jazā'ir</i>	الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية <i>Al Jumhūriyyah Al Jazā'iriyah Ad Dimuqrāṭiyyah Ash Sha'biyyah</i>
Arabic	البحرين <i>Al Baḥrayn</i>	مملكة البحرين <i>Mamlakat Al Baḥrayn</i>
Arabic	تشاد <i>Tshād</i>	جمهورية تشاد <i>Jumhūriyyat Tshād</i>
Arabic	القمر <i>Al Qumur</i>	اتحاد القمر <i>Ittihād Al Qumur</i>
Arabic	جيبوتي <i>Jībūtī</i>	جمهورية جيبوتي <i>Jumhūriyyat Jībūtī</i>
Arabic	مصر <i>Misr</i>	جمهورية مصر العربية <i>Jumhūriyyat Miṣr Al 'Arabiyyah</i>
Arabic	العراق <i>Al 'Irāq</i>	الجمهورية العراقية <i>Al Jumhūriyyah Al 'Irāqiyyah</i>
Arabic	الأردن <i>Al Urdun</i>	المملكة الأردنية الهاشمية <i>Al Mamlakah Al Urduniyyah Al Hāshimiyyah</i>
Arabic	الكويت <i>Al Kuwayt</i>	دولة الكويت <i>Dawlat Al Kuwayt</i>
Arabic	لبنان <i>Lubnān</i>	الجمهورية اللبنانية <i>Al Jumhūriyyah Al Lubāniyyah</i>
Arabic	ليبيا or ليبيا <i>Lībyā or Libyah</i>	الجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى <i>Al Jamāhiriyyah Al 'Arabiyyah Al Libiyyah Ash sha'biyyah Al Ishtirākiyyah Al 'Udhma'</i>
Arabic	موريتانيا <i>Mūrītāniyā</i>	الجمهورية الإسلامية الموريتانية <i>Al Jumhūriyyah Al Islāmiyyah Al Mūrītāniyyah</i>
Arabic	المغرب <i>Al Maghrib</i>	المملكة المغربية <i>Al Mamlakah Al Maghribiyyah</i>
Arabic	عمان <i>'Umān</i>	سلطنة عمان <i>Salṭanat 'Umān</i>
Arabic	قطر <i>Qaṭar</i>	دولة قطر <i>Dawlat Qaṭar</i>
Arabic	السعودية <i>As Su'ūdiyyah</i>	المملكة العربية السعودية <i>Al Mamlakah Al 'Arabiyyah As Su'ūdiyyah</i>
Arabic	الصومال <i>As Sūmāl</i>	جمهورية الصومال الديمقراطية <i>Jumhūriyyat As Sūmāl Ad Dimuqrāṭiyyah</i>
Arabic	السودان <i>As Sūdān</i>	جمهورية السودان <i>Jumhūriyyat As Sūdān</i>
Arabic	سوريا or سورية <i>Sūriyā or Sūriyyah</i>	الجمهورية العربية السورية <i>Al Jumhūriyyah Al 'Arabiyyah As Sūriyyah</i>
Arabic	تونس <i>Tūnus</i>	الجمهورية التونسية <i>Al Jumhūriyyah At Tūnusiyyah</i>
Arabic	الإمارات <i>Al Imārāt</i>	الإمارات العربية المتحدة <i>Al Imārāt Al 'Arabiyyah Al Muttaḥidah</i>
Arabic	اليمن <i>Al Yaman</i>	الجمهورية اليمنية <i>Al Jumhūriyyah Al Yamaniyyah</i>